

	DIN EN 50270 (VDE 0843-30)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 13.320 Ersatz für DIN EN 50270 (VDE 0843-30):2000-01 und DIN EN 50270 Berichtigung 1 (VDE 0843-30 Berichtigung 1):2000-10 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Elektromagnetische Verträglichkeit – Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von brennbaren Gasen, toxischen Gasen oder Sauerstoff; Deutsche Fassung EN 50270:2006 Electromagnetic compatibility – Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases, toxic gases or oxygen; German version EN 50270:2006 Compatibilité électromagnétique – Appareils de détection et de mesure de gaz combustible, de gaz toxique et d'oxygène; Version allemande EN 50270:2006 Gesamtumfang 21 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2006-06-01 angenommene EN 50270 gilt als DIN-Norm ab 2007-05-01.

Daneben dürfen **DIN EN 50270 (VDE 0843-30):2000-01** und **DIN EN 50270 Berichtigung 1 (VDE 0843-30 Berichtigung 1):2000-10** noch bis 2009-06-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 50270 (VDE 0843-30):2004-03.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 966.1 „Mess- und Warngeräte für gefährliche Gase“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50270 (VDE 0843-30):2000-01** und **DIN EN 50270 Berichtigung 1 (VDE 0843-30 Berichtigung 1):2000-10** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Liste der Normen für das Betriebsverhalten von Gaswarngeräten in 4.2 wurde aktualisiert.
- b) Die zitierten Grundnormen wurden teilweise gegen diese ersetzende Normen ausgetauscht.
- c) In Tabelle 1 wurde der Frequenzbereich von Mobiltelefonen hinzugefügt.
- d) Die bisherige Tabelle 1.2 ist entfallen, da diese Prüfung jetzt in Tabelle 1 enthalten ist.
- e) In den Tabellen 2, 3, 4 und 5 wurden einzelne Prüfstörgrößen und Anmerkungen geändert.

Frühere Ausgaben

DIN EN 50270 (VDE 0843-30):2000-01
DIN EN 50270 Berichtigung 1 (VDE 0843-30 Berichtigung 1):2000-10

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in [Tabelle NA.1](#) wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
Normen der Reihe EN 45544	–	Normen der Reihe DIN EN 45544	–
EN 50020:2002	–	DIN EN 50020 (VDE 0170/0171-7):2003-08	VDE 0170/0171-7
EN 50104:2002	–	DIN EN 50104 (VDE 0400-20):2002-10	VDE 0400-20
EN 50194:2000	–	DIN EN 50194 (VDE 0400-30-1):2000-12	VDE 0400-30-1
Normen der Reihe 50241	–	Normen der Reihe DIN EN 50241	VDE 0400-40-1
EN 50291:2001	–	DIN EN 50291 (VDE 0400-34):2002-03	VDE 0400-34
Normen der Reihe EN 50379	–	Normen der Reihe DIN EN 50379	VDE 0400-50
EN 55011:1998 + A1:1999 + A2:2002	IEC/CISPR 11:1997, modifiziert + A1:1999 + A2:2002	DIN EN 55011 (VDE 0875-11):2003-08	VDE 0875-11
EN 55022:1998 + Corrigendum Juli 2003 + A1:2000 + Corrigendum April 2003 + A2:2003	IEC/CISPR 22:1997 + A1:2000 + A2:2002	DIN EN 55022 (VDE 0878-22):2003-09	VDE 0878-22
EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003	IEC/CISPR 24:1997, modifiziert + A1:2001 + A2:2002	DIN EN 55024 (VDE 0878-24):2003-10	VDE 0878-24
EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001	IEC 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2000)	DIN EN 61000-4-2 (VDE 0847-4-2):2001-12	VDE 0847-4-2
prEN 61000-4-3:2005	IEC 77B/485/FDIS:2005	DIN EN 61000-4-3 (VDE 0847-4-3):2006-02	VDE 0847-4-3
EN 61000-4-4:2004	IEC 61000-4-4:2004	DIN EN 61000-4-4 (VDE 0847-4-4):2005-07	VDE 0847-4-4
prEN 61000-4-5:2005	IEC 77B/467/FDIS:2005	DIN EN 61000-4-5 (VDE 0847-4-5):2006-02	VDE 0847-4-5
EN 61000-4-6:1996 + A1:2001	IEC 61000-4-6:1996 + A1:2000	DIN EN 61000-4-6 (VDE 0847-4-6):2001-12	VDE 0847-4-6

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001	IEC 61000-4-8:1993 + A1:2000	DIN EN 61000-4-8 (VDE 0847-4-8):2001-12	VDE 0847-4-8
EN 61000-4-11:2004	IEC 61000-4-11:2004	DIN EN 61000-4-11 (VDE 0847-4-11): 2005-02	VDE 0847-4-11
IEC 61000-4-20:2003	EN 61000-4-20:2003	DIN EN 61000-4-20 (VDE 0847-4-20):2003-10	VDE 0847-4-20
EN 61000-6-1:2001	IEC 61000-6-1:1997, modifiziert	DIN EN 61000-6-1 (VDE 0839-6-1):2002-08	VDE 0839-6-1
EN 61000-6-2:2005	IEC 61000-6-2:2005	DIN EN 61000-6-2 (VDE 0839-6-2):2006-03	VDE 0839-6-2
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004	IEC 61000-6-3:1996, modifiziert	DIN EN 61000-6-3 (VDE 0839-6-3):2005-06	VDE 0839-6-3
EN 61000-6-4:2001	IEC 61000-6-4:1997, modifiziert	DIN EN 61000-6-4 (VDE 0839-6-4):2002-08	VDE 0839-6-4
Normen der Reihe EN 61779	Normen der Reihe IEC 61779	Normen der Reihe DIN EN 61779	Normen der Reihe VDE 0400-1
–	IEC 60050-161:1990	Deutsche Ausgabe IEC 161: 2005-06	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

Normen der Reihe DIN EN 45544, *Arbeitsplatzatmosphäre – Elektrische Geräte für die direkte Detektion und direkte Konzentrationsmessung toxischer Gase und Dämpfe.*

DIN EN 50020 (VDE 0170/0171-7), *Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Eigensicherheit „I“; Deutsche Fassung EN 50020:2002.*

DIN EN 50104 (VDE 0400-20), *Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von Sauerstoff – Anforderungen an das Betriebsverhalten und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 50104:2002.*

DIN EN 50194 (VDE 0400-30-1), *Elektrische Geräte für die Detektion von brennbaren Gasen in Wohnhäusern – Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten; Deutsche Fassung EN 50194:2000*

Normen der Reihe DIN EN 50241, *Anforderungen an Geräte mit offener Messstrecke für die Detektion brennbarer oder toxischer Gase und Dämpfe.*

DIN EN 50291 (VDE 0400-34), *Elektrische Geräte für die Detektion von Kohlenmonoxid in Wohnhäusern – Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten; Deutsche Fassung EN 50291:2001.*

Normen der Reihe 50379, *Anforderungen an tragbare elektrische Geräte zur Messung von Verbrennungsparametern von Heizungsanlagen.*

DIN EN 55011 (VDE 0875-11), Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Hochfrequenzgeräte (ISM-Geräte) – Funkstörungen – Grenzwerte und Messverfahren (IEC/CISPR 11:1997, modifiziert + A1:1999 + A2:2002); Deutsche Fassung EN 55011:1998 + A1:1999 + A2:2002.

DIN EN 55022 (VDE 0878-22), Einrichtungen der Informationstechnik – Funkstöreigenschaften – Grenzwerte und Messverfahren (IEC/CISPR 22:1997 + A1:2000 + A2:2002); Deutsche Fassung EN 55022:1998 + Corrigendum Juli 2003 + A1:2000 + Corrigendum April 2003 + A2:2003.

DIN EN 55024 (VDE 0878-24), Einrichtungen der Informationstechnik – Störfestigkeitseigenschaften – Grenzwerte und Prüfverfahren (IEC/CISPR 24:1997, modifiziert + A1:2001 + A2:2002); Deutsche Fassung EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003.

DIN EN 61000-4-2 (VDE 0847-4-2), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-2: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen die Entladung statischer Elektrizität (IEC 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2000); Deutsche Fassung EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001.

DIN EN 61000-4-3 (VDE 0847-4-3), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-3: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder (IEC 77B/485/FDIS:2005); Deutsche Fassung prEN 61000-4-3:2005.

DIN EN 61000-4-4 (VDE 0847-4-4), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-4: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst (IEC 61000-4-4:2004); Deutsche Fassung EN 61000-4-4:2004.

DIN EN 61000-4-5 (VDE 0847-4-5), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-5: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen Stoßspannungen (IEC 77B/467/FDIS:2005); Deutsche Fassung prEN 61000-4-5:2005.

DIN EN 61000-4-6 (VDE 0847-4-6), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-6: Prüf- und Messverfahren – Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder (IEC 61000-4-6:1996 + A1:2000); Deutsche Fassung EN 61000-4-6:1996 + A1:2001.

DIN EN 61000-4-8 (VDE 0847-4-8), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-8: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen (IEC 61000-4-8:1993 + A1:2000); Deutsche Fassung EN 61000-4-8:1993 + A1:2001.

DIN EN 61000-4-11 (VDE 0847-4-11), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-11: Prüf- und Messverfahren – Prüfungen der Störfestigkeit gegen Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen (IEC 61000-4-11:2004); Deutsche Fassung EN 61000-4-11:2004.

DIN EN 61000-4-20 (VDE 0847-4-20), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-20: Prüf- und Messverfahren; Messung der Störaussendung und Störfestigkeit in transversal-elektromagnetischen (TEM-)Wellenleitern (IEC 61000-4-20:2003); Deutsche Fassung EN 61000-4-20:2003.

DIN EN 61000-6-1 (VDE 0839-6-1), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-1: Fachgrundnorm – Störfestigkeit für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe (IEC 61000-6-1:1997, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61000-6-1:2001.

DIN EN 61000-6-2 (VDE 0839-6-2), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnormen – Störfestigkeit für Industriebereiche (IEC 61000-6-2:2005); Deutsche Fassung EN 61000-6-2:2005.

DIN EN 61000-6-3 (VDE 0839-6-3), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen – Fachgrundnorm Störaussendung – Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe (IEC 61000-6-3:1996, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61000-6-3:2001 + A11:2004.

DIN EN 61000-6-4 (VDE 0839-6-4), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-4: Fachgrundnormen; Fachgrundnorm Störaussendung für Industriebereich (IEC 61000-6-4:1997, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61000-6-4:2001.

DIN EN 50270 (VDE 0843-30):2007-05

Normen der Reihe DIN EN 61779, Elektrische Geräte für die Detektion und Messung brennbarer Gase.

Deutsche Ausgabe IEC Teil 161, *Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Teil 161:*
Elektromagnetische Verträglichkeit.

**Elektromagnetische Verträglichkeit –
Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von brennbaren Gasen,
toxischen Gasen oder Sauerstoff**

Electromagnetic compatibility –
Electrical apparatus for the detection and
measurement of combustible gases, toxic gases
or oxygen

Compatibilité électromagnétique –
Appareils de détection et de mesure de gaz
combustible, de gaz toxique et d'oxygène

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2006-06-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 50270:2006 D